



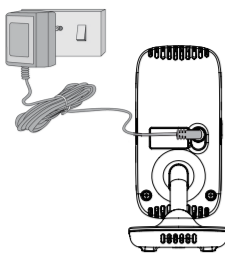
MODELOS: MBP485, MBP485-2, MBP485-3, MBP485-4,

## MANUAL DE INICIAÇÃO RÁPIDA EU PL

Para uma explicação completa de todas as funcionalidades e instruções, consulte o manual do utilizador (disponível para descarregar em [www.motorolahome.com](http://www.motorolahome.com)).

### 1. Programar o seu monitor de vídeo digital para bebé

#### A. Zasilanie kamery.



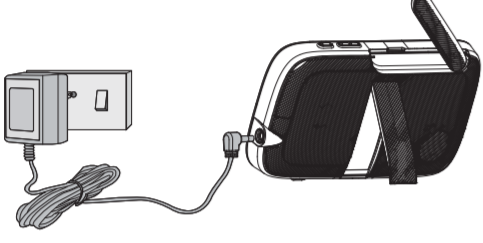
- Włączyc wtyczkę zasilającą DC zasilacza sieciowego do gniazda zasilania DC z boku niani elektronicznej.
- Podłączyć drugi koniec kabla zasilacza do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- Ustawić przycisk ON/OFF (WŁ/WYŁ) w pozycję ON (WŁ). Włączył się wskaźnik zasilania.

**Uwaga**  
*Utilize apenas o adaptador fornecido (5V CC/1000mA).*

### ⚠ AVISO:

Perigo de estrangulamento: Existem casos em que crianças ASFIXIARAM envolvidas em cabos. Mantenha este cabo longe do alcance das crianças (mais de 1 metro de distância). Nunca utilize cabos de extensão com adaptadores de corrente alternada (CA). Utilize apenas os adaptadores CA fornecidos.

#### B. Ligar a fonte de alimentação da unidade do progenitor.



- Ligue a ficha do adaptador de alimentação à unidade do progenitor e a outra extremidade a uma tomada elétrica adequada.
- Utilize apenas o adaptador fornecido (5V CC/1000mA).
- Uma bateria recarregável no interior da unidade do progenitor permite-lhe movimentar a unidade sem perder a ligação e a imagem da unidade do bebé. A bateria proporciona até 5 horas de funcionamento da unidade do progenitor. Recomendamos que carregue a bateria durante pelo menos 16 horas antes da primeira utilização, ou quando a unidade do progenitor indicar que a bateria tem um nível de carga reduzido.
- Pressione e mantenha pressionado o botão POWER (alimentação) ⏻ na parte superior da unidade do progenitor para a ligar.

**NOTA**

*Quando as unidades do bebé e do progenitor estiverem ambas ligadas e dentro do alcance uma da outra, a unidade do progenitor deverá apresentar uma imagem a cores da câmara da unidade do bebé, mas se a divisão estiver escura, a imagem será apresentada a preto e branco, com a apresentação de um ícone ☾, devido à iluminação de infravermelhos da unidade do bebé.*



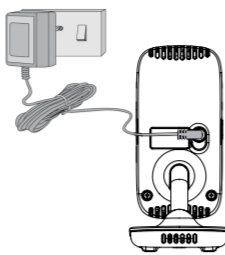
MODELLEK: MBP485, MBP485-2, MBP485-3, MBP485-4,

## GYORSINDÍTÁSI ÚTMUTATÓ EU HU

Az összes funkció részleteit és az utasításokat a Felhasználó útmutatóban találja (letölthető formátumban elérhető a [www.motorolahome.com](http://www.motorolahome.com)).

### 1. A digitális videó babamonitor üzembehelyezése

#### A. A babaegység tápegysége.



- Csatlakoztassa az egyenáramú (DC) csatlakozódugót a baba egység oldalában található DC csatlakozóba.
- Csatlakoztassa a hálózati adapter másik végét egy arra alkalmas hálózati aljzatba.
- Csúsztassa az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót ON (BE) állásba. A bekapcsolás / összekapcsolás jelzőlámpája felvilian.

**Megjegyzés**  
*Csak a csomagban található adaptert használja (5V DC/1000mA).*

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Fulladásveszély: A kisgyermekek MEGFULLADHATNAK a kábelektől. A vezetékek gyermekektől távol (több mint 1 méternyire) tartandók. Soha ne használjon hosszabbító kábelt váltakozófeszültségű (AC) adapterekhez. Kizárólag a mellékelt váltakozófeszültségű (AC) adaptert használja.



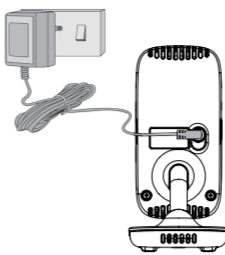
MODELY: MBP485, MBP485-2, MBP485-3, MBP485-4,

## PŘÍRUČKA PRO RYCHLÉ POUŽITÍ EU CZ

Vysvětlení všech funkcí a pokyny naleznete v Uživatelské příručce. (K dispozici ke stažení na [www.motorolahome.com](http://www.motorolahome.com)).

### 1. Nastavení vašeho dětského digitálního video monitoru

#### A. Zdroj napájení dětské jednotky.



- Zaštrčte konektor DC napájecího adaptéru do zdířky DC na straně jednotky pro dítě.
- Připojte druhý konec napájecího adaptéru do vhodné zásuvky.
- Posuňte vypínač ZAP/VYP do polohy ZAP. Rozsvítí se kontrolka napájení/spojení.

**Poznámka**  
*Používejte pouze přiložený adaptér (5V DC/1000mA).*

### ⚠ VAROVÁNÍ:

Nebezpečí uškrcení: Dochází k případům UŠKRCENÍ dítěte v kabelu. Uchovávejte tento kabel mimo dosah dětí (více než 1 m). Nikdy nepoužívejte k AC adaptéru prodlužovací kabely. Používejte pouze dodané AC adaptéry.



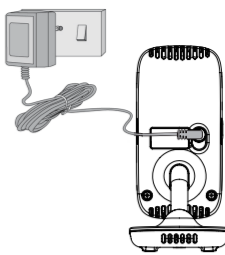
MODELY: MBP485, MBP485-2, MBP485-3, MBP485-4,

## PRÍRUČKA RÝCHLEHO SPUSTENIA EU SK

Kompletné vysvetlenie všetkých funkcií a úplné znenie pokynov nájdete v používateľskej príručke (k dispozícii na prevzatie na stránke [www.motorolahome.com](http://www.motorolahome.com)).

### 1. Nastavenie detského digitálneho videomonitora

#### A. Napájací zdroj detskej jednotky.



- Do sieťového konektora na bočnej strane detskej jednotky zapojte konektor jednosmerného prúdu sieťového adaptéra.
- Pripojte druhý koniec napájacieho adaptéra do vhodnej sieťovej napájacej zásuvky.
- Prepnite spínač zapnutia/vypnutia do zapnutej polohy. Rozsvieti sa kontrolka napájania/prepojenia.

**Poznámka**  
*Používajte výlučne priložený adaptér (5V DC/1000mA).*

### ⚠ VAROVANIE:

Nebezpečenstvo zaškrtienia: Deti sa ZAŠKRTILI na kábloch. Tento kábel uchovajte z dosahu detí (vo vzdialenosti väčšej ako 1 meter). Pri sieťových adaptéroch nikdy nepoužívajte predlžovacie káble. Použite len dodané sieťové adaptéry.

### 2. Operação básica das telas

|                        |  |  |
|------------------------|--|--|
| <span>⏻</span>         | <b>Botão LIGADO/ DESLIGADO</b>               | Pressione e mantenha pressionado para ligar/desligar a unidade do progenitor.  |
| <span>▲▼</span>        | <b>Botões PARA CIMA/PARA BAIXO</b>           | Naciśnij, aby określić ustawienia menu. Podczas przeglądania obrazu przybliżonego, naciśnij i przytrzymaj, aby przesuwać obraz w górę lub w dół                |
| <span>◀▶</span>        | <b>Botões PARA A ESQUERDA/PARA A DIREITA</b> | Naciśnij, aby uzyskać dostęp do różnych opcji menu. Podczas przeglądania obrazu przybliżonego, naciśnij i przytrzymaj, aby przesuwać obraz w lewo lub w prawo. |
| <span>≡</span>         | <b>Botão MENU</b>                            | Pressione para abrir opções do menu ou para sair do menu.  |
| <b>OK</b>              | <b>Botão OK</b>                              | Pressione para confirmar uma seleção.  |
| <span>📺</span>         | <b>Botão de VÍDEO</b>                        | Pressione para ligar/desligar o visor LCD.   |
| <span>🗣</span>         | <b>Botão de CONVERSAÇÃO</b>                  | Pressione e mantenha pressionado para falar para o seu bebé.   |
| <span>– +</span>       | <b>Botões de volume</b>                      | Pressione +/- para seleccionar o nível de volume da unidade do progenitor.   |
| <span>🔄</span>         | <b>Botão RESET (reposição)</b>               | Pressione e mantenha pressionado com um pequeno alfinete para repor as definições da unidade.  |
| <b>Unidade do bebé</b> |  |  |
| <span>🔌</span>         | <b>Interruptor ON/OFF (ligado/desligado)</b> | Naciśnij przycisk WŁ/WYŁ, aby wtyczkę/wyłczyć urządzenie dodatkowe.  |
| <span>🔌</span>         | <b>PAIR</b>                                  | Naciśnij PAIR i przytrzymaj, aby sparować urządzenie główne.   |

### 3. Informacje ogólne

Jeśli produkt nie działa poprawnie, zapoznaj się z niniejszą Skróconą instrukcją uruchamiania lub Instrukcją użytkownika jednego z modeli wymienionych na stronie 1.

Skontaktuj się z dzieciem obsługi klienta: **0221168640 w Polsce**      **adres e-mail: [motorola-mbp@tdm.de](mailto:motorola-mbp@tdm.de)**

**Ograniczona gwarancja na produkty i akcesoria („Gwarancja”)**

Dziękujemy za zakup produktu marki Motorola wyprodukowanego na licencji przez Binatone Electronics International LTD („BINATONE”).

**Co obejmuje gwarancja?**

Z zastrzeżeniem podanych niżej wyłączeń firma BINATONE gwarantuje, że ten produkt marki Motorola („Produkt”) lub atestowane akcesorium („Akcesorium”) sprzedawane do stosowania z tym produktem są wolne od wad materiałowych i wykonawczych w przypadku normalnego użytkowania w okresie podanym poniżej. Niniejsza gwarancja jest gwarancją wyłączną i nie podlega przeniesieniom.

NINIEJSZA GWARANCJA NADAJE KONSUMENTOWI OKREŚLONE PRAWA; KONSUMENTOWI MOGA PRZYŚLUGIWAĆ INNE PRAWA W ZALEŻNOŚCI OD STANU, OKREGU LUB KRAJU. W PRZYPADKU KONSUMENTÓW OBJĘTYCH PRZEPISAMI LUB ROZPORZADZENIAM I O OCHRONIE KONSUMENTÓW W KRAJU ZAKUPU LUB, JEŚLI JEST INNY, KRAJU ZAMIESZKANIA KORZYŚCI WYNIKAJĄCE Z NINIEJSZEJ OGRANICZONEJ GWARANCJI STANOWIĄ DODATEK DO WSZYSTKICH PRAW I POSTANOWIEN ZAWARTYCH W TEGO RODZAJU PRZEPISACH LUB ROZPORZADZENIACH O OCHRONIE KONSUMENTÓW, ABY UZYSKAĆ WIĘCEJ INFORMACJI NA TEMAT SWOICH PRAW, NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PRZEPISAMI OBOWIĄZUJĄCYMI W DANYM KRAJU, OKREGU LUB STANIE.

**Kogo dotyczy gwarancja?**

Gwarancja dotyczy tylko pierwszego nabywcy i nie podlega przeniesieniom.

### 2. A gombok alapvető műveletei

|                    |                         |  |
|--------------------|-------------------------|--|
| <b>Szülőegység</b> |                         |  |
| <span>⏻</span>     | <b>BE / KI gomb</b>     | Nyomja meg és tartsa lenyomva a szülői egység be/ kikapcsolásához.   |
| <span>▲▼</span>    | <b>FŐL/LE gomb</b>      | Nyomja meg a menübeállításokhoz. A felnyitott kép megtekintésekor nyomja le és tartsa lenyomva azt a kép felfelé- vagy lefelé mozgásához.                  |
| <span>◀▶</span>    | <b>JOBB/BAL gomb</b>    | Nyomja meg a különböző menüpocikok megnyitásához. A felnyitott kép megtekintésekor nyomja le és tartsa lenyomva azt a kép felfelé- vagy lefelé mozgásához. |
| <span>≡</span>     | <b>MENÜ gomb</b>        | Nyomja meg a menü opcióinak megnyitásához vagy a menüből való kilépéshez.  |
| <b>OK</b>          | <b>OK gomb</b>          | Nyomja meg a kiválasztás megerősítéséhez.  |
| <span>📺</span>     | <b>VIDEO gomb</b>       | Nyomja meg az LCD képernyő be/kikapcsolásához.   |
| <span>🗣</span>     | <b>BESZÉD gomb</b>      | Nyomja meg és tartsa lenyomva, ha beszélni szeretne a gyermekével.   |
| <span>– +</span>   | <b>Hangerő gomb</b>     | Nyomja meg a +/- gombot a szülő egység hangerejének kiválasztásához.   |
| <span>🔄</span>     | <b>RESET gomb</b>       | Nyomja meg és tartsa nyomva az apró tüt, hogy visszaállítsa az egységet.   |
| <b>Babaegység</b>  |                         |  |
| <span>🔌</span>     | <b>BE / KI kapcsoló</b> | Csúsztassa a ON/OFF (BE/KI) kapcsolót a baba egység BE/KI kapcsolásához.   |
| <span>🔌</span>     | <b>PAIR</b>             | Tartsa lenyomva a PAIR (párosítás gombot a szülő egység párosításához.   |

### 3. Általános információk

Ha a termék nem működik megfelelően, olvassa el ezt a Rövid használati útmutatót vagy az 1. oldalon felsorolt típusok valamelyikéhez tartozó Felhasználói útmutatót.

Hívja fel az Ügyfélszolgálatot: **+491808 938 802 Magyarországon**      **E-mail: [motorola-mbp@tdm.de](mailto:motorola-mbp@tdm.de)**  
**Fogyasztói termékek és kiegészítők korlátozott garancia "Garancia"**  
Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Binatone Electronics International LTD („BINATONE”) által gyártott, Motorola márkánéval ellátott terméket.

**Mire vonatkozik a garancia?**

Az alábbi kizárásokkal figyelembe véve, a BINATONE garantálja, hogy ez a Motorola védjeggyel ellátott termék, ("Termék") vagy a termékkel együtt eladott tanúsított kiegészítő ("Kiegészítő"), rendes fogyasztói használat esetén az alább ismertetett időszak érvényessége alatt az anyag- és szerelési hibáktól mentes. Ez a Jótállás kizárólag az Ön rendelkezésére álló jótállás, át nem ruházható. Ez A GARANCIA KÜLÖNLEGES JOGOKKAL RÚHAZZA ÖNT FEL, ILLETVE LEHETNEK MÁS, ÁLLAMONKÉNT, TARTOMÁNYONKÉNT VAGY ORSZÁGONKÉNT ELTÉRŐ JOGAI, AZ ÁBBAN AZ ORSZÁGÁBAN, AHOL A VÁSÁRLÁS TÖRTÉNT, VAGY HA ELTÉR, A LA KÖHELY SZERINTI ORSZÁGBAN FOGYASZTÓVÉDELMI TÖRVÉNYEK VAGY SZABÁLYOZÁSOK ÁLTAL VÉDETT FOGYASZTÓK ESETÉBEN A JELEN KORLÁTOZOTT GARANCIABAN TÁRGYALT ELMŐNYÖK EZEN FOGYASZTÓVÉDELMI TÖRVÉNYEKBN ÉS SZABÁLYOZÁSOKBAN MEGFOGALMAZOTT JOGOKON ÉS JOGOROSLATOKON KÍVÜL ÉRTENDŐK. JOGAINAK TELJES MEGÉRTÉSE ÉRDEKÉBEN OLVASSA EL ORSZÁGÁNAK, TARTOMÁNYÁNAK VAGY ÁLLAMÁNAK JOGSZABÁLYAIT.

**Kire vonatkozik a garancia?**

Ez a garancia csak az első fogyasztói vásárlóra vonatkozik és nem átruházható.

### 2. Základní funkce tlačítek

|                            |                                |  |
|----------------------------|--------------------------------|--|
| <b>Rodičovská jednotka</b> |                                |  |
| <span>⏻</span>             | <b>Tlačítko ZAP/VYP</b>        | Stisknutím a podržením tlačítka ZAPNETE/VYPNETE rodičovskou jednotkou.   |
| <span>▲▼</span>            | <b>Tlačítko NAHORU/DOLŮ</b>    | Stiskněte tlačítko pro úpravu nastavení v menu. Pokud nahlížíte na zblížený snímek, stiskněte a podržte tlačítko pro posunutí snímku nahoru nebo dolů. |
| <span>◀▶</span>            | <b>Tlačítko DOLEVA/DOPRAVA</b> | Stisknutím otevřete další možnosti menu. Pokud nahlížíte na zblížený snímek, stiskněte a podržte tlačítko pro posunutí snímku doleva nebo doprava.     |
| <span>≡</span>             | <b>Tlačítko MENU</b>           | Stisknutím tlačítka otevřete možnosti menu nebo menu opusťte.  |
| <b>OK</b>                  | <b>Tlačítko OK</b>             | Stisknutím potvrdíte výběr.  |
| <span>📺</span>             | <b>Tlačítko VIDEO</b>          | Stisknutím zapnete či vypnete LCD obrazovku.   |
| <span>🗣</span>             | <b>Tlačítko MLUVIT</b>         | Stisknutím a podržením tlačítka můžete na dítě mluvit.   |
| <span>– +</span>           | <b>Tlačítka hlasitosti</b>     | Stisknutím +/- vyberete úroveň hlasitosti na rodičovské jednotce.  |
| <span>🔄</span>             | <b>Tlačítko RESET</b>          | Stiskněte a podržte malou jehlu k resetování jednotky.   |
| <b>Dětská jednotka</b>     |                                |  |
| <span>🔌</span>             | <b>Vypínač ZAP/VYP</b>         | Chcete-li ZAPNOUT/VYPNOUT dětskou jednotku, posuňte vypínač ZAP/VYP.   |
| <span>🔌</span>             | <b>PAIR</b>                    | Chcete-li jednotku spárovat s rodičovskou jednotkou, stiskněte a podržte tlačítko SPÁROVAT.  |

### 3. Všeobecné informace

Pokud váš výrobek nefunguje správně, přečtěte si tento stručný návod k použití nebo návod k použití některého z modelů na straně 1.

Obraťte se na oddělení péče o zákazníky: **+491808 938 802, mluvíme česky**      **E-mail: [motorola-mbp@tdm.de](mailto:motorola-mbp@tdm.de)**

**Omezená záruka na spotřební zboží a příslušenství ("Záruka")**  
Děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek se značkou Motorola vyrobený na základě licence společností Binatone Electronics International LTD („BINATONE”).

**Na co se tato záruka vztahuje?**

Kromě výjimek uvedených níže společnost BINATONE zaručuje, že tento výrobek značky Motorola ("výrobek") nebo certifikované příslušenství ("příslušenství") prodávané k použití s tímto výrobkem je vyrobeno bez vad materiálu a zpracování při normálním používání po níže Uvedenou dobu. Tato záruka je vaše výlučná záruka a není přenositelná. TATO ZÁRUKA VÁM POSKYTUJE KONKRÉTNÍ PŘÁVA A MŮŽETE MIT I DALŠÍ PŘÁVA, KTERÁ SE LIŠÍ PODLE STÁTU, PROVINCE NEBO ZEMĚ. U SPOTŘEBITELŮ, NA KTERÉ SE VZTAHUJÍ ZÁKONY NEBO PŘEDPISY O OCHRANĚ SPOTŘEBITELŮ VE SVĚ ZEMI NÁKUPU NEBO PŘÍPADNĚ V ZEMI POBYTU, POKUD SE LIŠÍ, JSOU PŘÍNOSY UDELOVANÉ TOUTO OMEZENOU ZÁRUKOU DODÁTKĚ KE VŠEM PŘÁVAM A OCHRANÁM, KTERÁ JIM PLYNOU Z TĚCHTO ZÁKONŮ A PŘEDPISŮ PRO OCHRANU SPOTŘEBITELŮ. PRO PLNĚ ZNĚNÍ SVYCH PŘÁV BYSTE SE MĚLI SEZNAMIT SE ZÁKONY SVĚ ZEMĚ, PROVINCE NEBO STÁTU.

**Na koho se vztahuje?**

Tato záruka se vztahuje pouze na prvního spotřebitele a je neprenositelná.

### 2. Základná obsluha tlačidiel

|                            |                                      |  |
|----------------------------|--------------------------------------|--|
| <b>Rodičovská jednotka</b> |                                      |  |
| <span>⏻</span>             | <b>Vypínač</b>                       | Stlačením a podržením rodičovskú jednotku VYPNETE/ZAPNETE.   |
| <span>▲▼</span>            | <b>Tlačidlá NAHOR/NADOL</b>          | Stlačením upravte nastavenia ponuky. Počas prezrania približného obrázku stlačte a podržte na pohyb obrázka nahor alebo nadol.                   |
| <span>◀▶</span>            | <b>Tlačidlá VLAVO/VPRAVO</b>         | Stlačením získate prístup k rôznym možnostiam ponuky. Počas prezrania približného obrázku stlačte a podržte na pohyb obrázka vľavo alebo vpravo. |
| <span>≡</span>             | <b>Tlačidlo ponuky</b>               | Stlačením otvoríte možnosti ponuky alebo zavriete ponuku.  |
| <b>OK</b>                  | <b>Tlačidlo OK</b>                   | Stlačením potvrdíte výber.   |
| <span>📺</span>             | <b>Tlačidlo VIDEO</b>                | Stlačením ZAPNETE/VYPNETE LCD obrazovku.   |
| <span>🗣</span>             | <b>Tlačidlo TALK (Konverzácia)</b>   | Ak sa chcete prihovoriť dieťaťu, stlačte a podržte.  |
| <span>– +</span>           | <b>Tlačidlá ovládania hlasitosti</b> | Stlačením +/- vyberiete úroveň hlasitosti rodičovskej jednotky.  |
| <span>🔄</span>             | <b>Tlačidlo RESET (Vynulovanie)</b>  | Stlačením a podržením pomocou malej ihly vynulujete jednotku.  |
| <b>Detská jednotka</b>     |                                      |  |
| <span>🔌</span>             | <b>Spínač ON/OFF (ZAP/VYP)</b>       | Posuňte spínač ON/OFF (ZAP/VYP.) na zapnutie alebo vypnutie detskej jednotky.  |
| <span>🔌</span>             | <b>PAIR</b>                          | SPÁROVANIE Stlačením a podržením spárujete s rodičovskou jednotkou.  |

### 3. Všeobecné informácie

Ak výrobok nefunguje správne, prečítajte si túto príručku so stručným návodom alebo používateľskú príručku k niektorému z modelov uvedených na strane 1.

Obraťte sa na zákaznícky servis: **+491808 938 802 na Slovensku**      **E-mail: [motorola-mbp@tdm.de](mailto:motorola-mbp@tdm.de)**

**Obmedzená záruka na spotrebiteľské produkty a príslušenstvo („Záruka”)**  
Dakujeme vám za zakúpenie tohto produktu značky Motorola vyrobeného na základe licencie spoločnosťou Binatone Electronics International LTD („BINATONE”).

**Na čo sa vztahuje táto záruka?**

S ohľadom na nižšie uvedené výnimky spoločnosť BINATONE garantuje, že tento produkt značky Motorola („Produkt”) alebo certifikované príslušenstvo ("Príslušenstvo") predávané na použitie v kombinácii s týmto produktom, nebude obsahovať žiadne nedostatky, pokiaľ ide o materiály a dielenské vyhotovenie, pri bežnom spotrebiteľskom používaní počas nižšie vytýčenej lehoty. Táto Záruka je vaša výhradnou zárukou a nie je prevoditeľná na iné osoby.

TATO ZÁRUKA VÁM POSKYTUJE ŠPECIFICKÉ ZÁKONNÉ PŘÁVA. MŮŽETE MAŤ AJ INĚ PŘÁVA, KTORE SA ODLIŠUJŮ V ZÁVISLOSTI OD STÁTU, PROVINCE ALEBO KRAJINY. PRI ZÁKAZNÍKŮCH, NA KTOŘYCH SA VZŤAHUJŮ ZÁKONY NA OCHRANU SPOTŘEBITELŮ ALEBO NARIADENIA V ICH KRAJINE ZAKUPENIA, PŘÍPADNĚ, AK SA ODLIŠUJŮ, V KRAJINE ICH TRVALÉHO BYDLISKA, PŘEDSTAVUJŮ VÝHODY UVEDENĚ V TĚJTO OBMEDZENĚJ ZÁRUKĚ LEN DOPLNENIE VŠETKYCH PŘÁV A OPRÁVNYCH PROSTŘEDKŮ, KTOŘE TAKĚTO ZÁKONY NA OCHRANU SPOTŘEBITELŮ A NARIADENIA SPROSTREKŮVÁJU, ZA ÚČELOM KOMPLETNÉHO POCHOPENIA SVOJICH PŘÁV BY STE MALI KONZULTOVAŤ ZÁKONY PLATNĚ VO VAŠEJ KRAJINE, PROVINCIÍ ALEBO V STÁTE.

**Na koho sa vztahuje?**

Táto záruka sa vztahuje iba na prvého zákazníka a je neprenosná.

